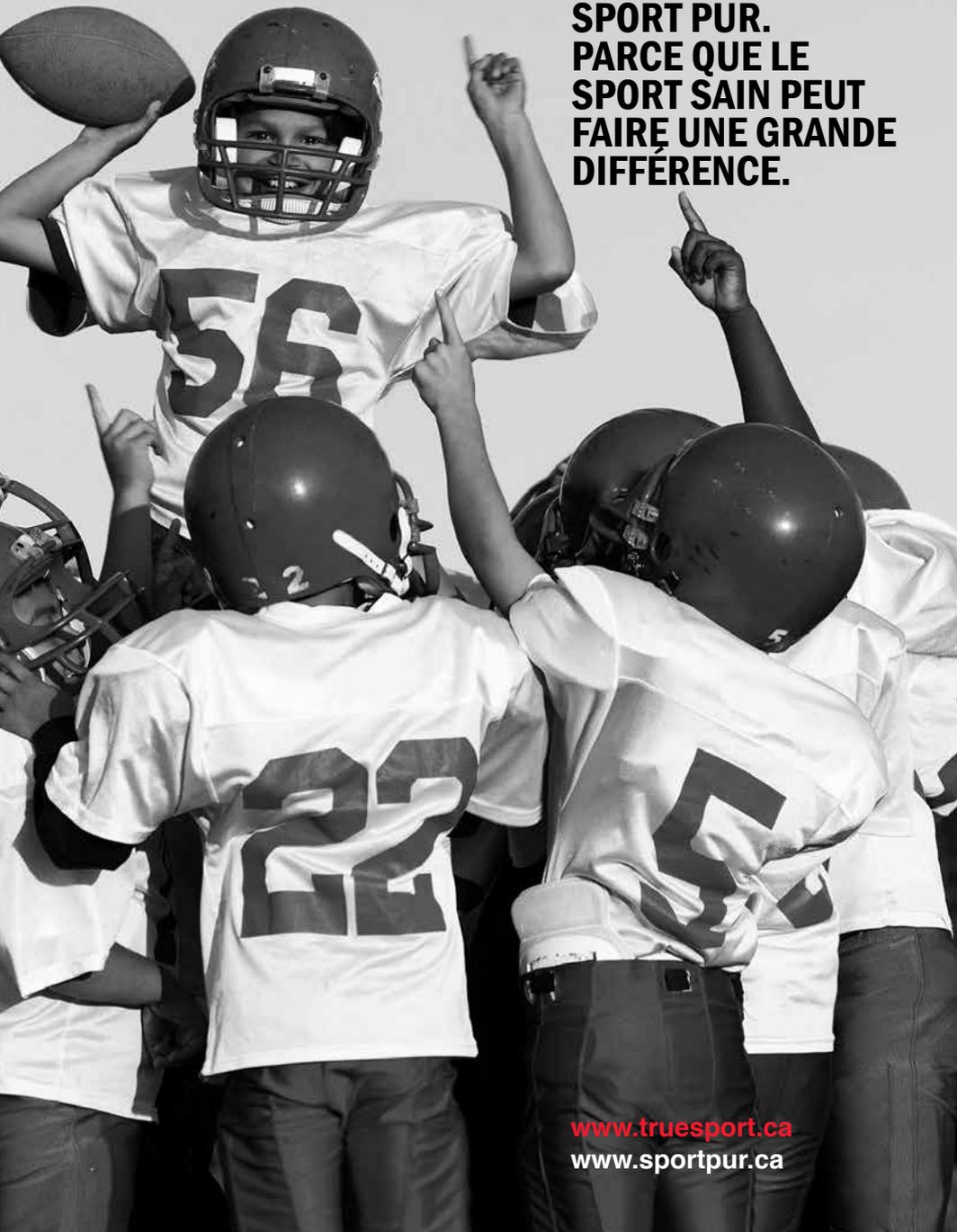




TRUE SPORT | SPORT PUR

**TRUE SPORT.
BECAUSE GOOD
SPORT CAN MAKE A
GREAT DIFFERENCE.**

**SPORT PUR.
PARCE QUE LE
SPORT SAIN PEUT
FAIRE UNE GRANDE
DIFFÉRENCE.**



www.truesport.ca

www.sportpur.ca

**WHEN SPORT IS GOOD.
WHEN SPORT TURNS BAD.
QUAND LE SPORT EST SAIN.
QUAND LE SPORT DEVIENT MALSAIN.**



EVERY CHILD DESERVES the opportunity to experience sport that is pure, joyful and true. Every parent wants to see their child take part in sport that helps them discover their potential, teaches them to work well with others and compels them to be the best they can be. Whether we're playing, coaching or just watching, we all know that when sport is good, it has a positive impact on us all.

But when sport becomes solely about winning, it turns bad. It becomes the premeditated check into the end boards. It becomes the calculated decision to sit less talented kids on the bench. It becomes the abusive coach, the argumentative parent, the bullying kid and the kid who drops out of sport prematurely because, it stopped being fun.

Competition and the desire to win is an important element of sport and what distinguishes it from pure exercise. However, when good sport is sacrificed for winning at all costs, we lose something special. But we don't have to, and True Sport can help our kids and our communities have the kind of sport experience they deserve and Canadians desire.

When good sport is sacrificed for winning at all costs, we lose something special.

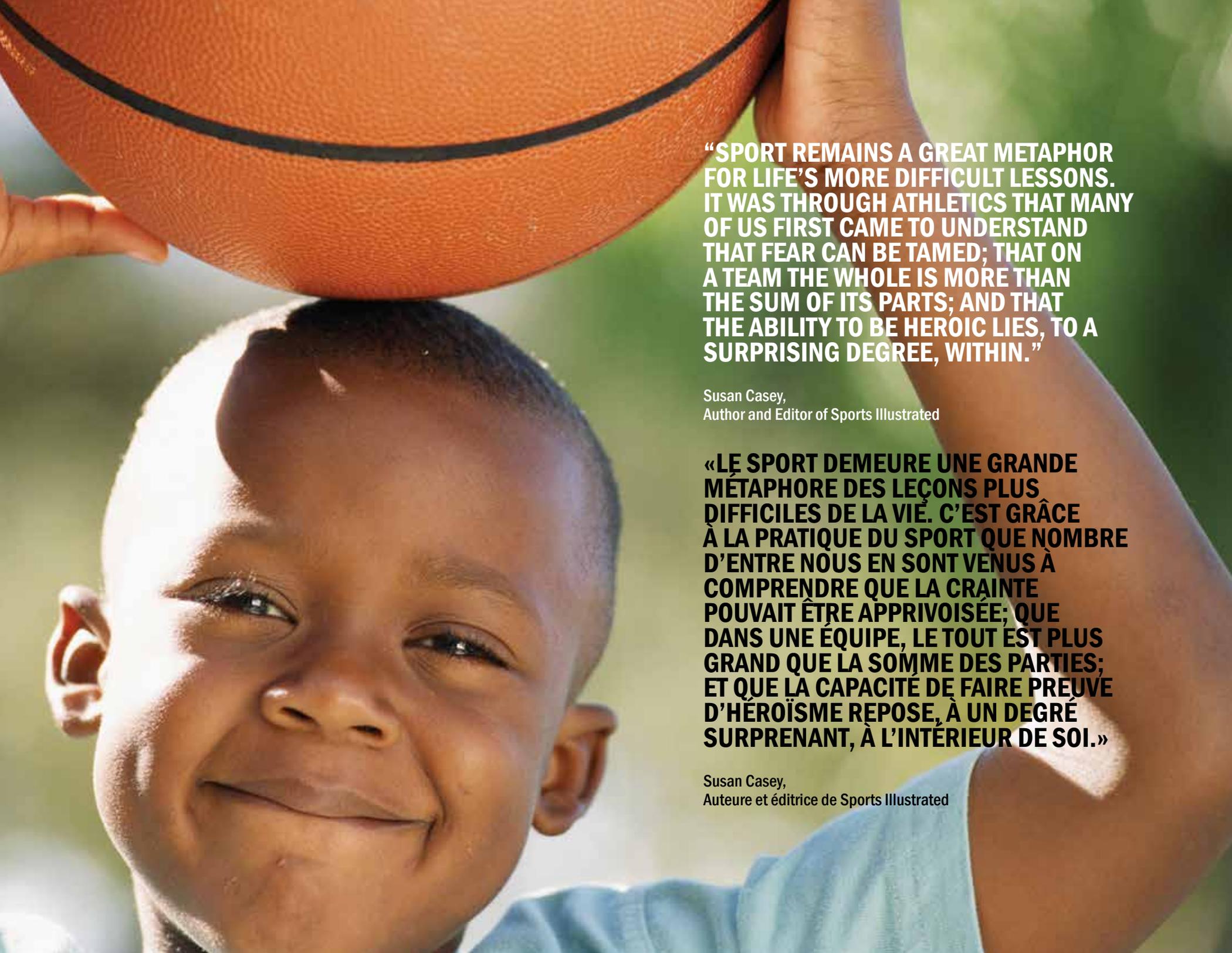
Quand le sport sain est sacrifié à la victoire à tout prix, nous y perdons quelque chose de spécial.

CHAQUE ENFANT MÉRITE de pouvoir vivre l'expérience d'une activité sportive qui est pure, amusante

et saine. Chaque parent veut voir son enfant pratiquer une activité sportive qui l'aide à découvrir son potentiel, lui enseigne à bien travailler avec les autres et l'oblige à faire du mieux qu'il peut. Que nous soyons en train de jouer, d'agir comme entraîneur ou simplement d'être un spectateur, nous savons tous que, quand le sport est pratiqué sainement, il a un effet positif sur nous tous.

Mais quand le sport devient uniquement une affaire de victoire, les choses tournent mal. Il devient la mise en échec préméditée sur la bande. Il devient la décision réfléchie de laisser les enfants moins talentueux sur le banc. Il devient l'entraîneur abusif, le parent chicanier, le jeune intimidant et l'enfant qui abandonne le sport prématurément parce qu'il a tout cessé d'avoir du plaisir.

La compétition et le désir de vaincre constituent un élément important du sport et c'est ce qui le distingue du simple exercice. Toutefois, quand le sport sain est sacrifié à la victoire à tout prix, nous y perdons quelque chose de spécial. Mais nous n'avons pas à en arriver là, et Sport pur peut aider nos enfants et nos communautés à vivre le genre d'expérience sportive qu'ils méritent et que désirent les Canadiens et les Canadiennes.

A close-up photograph of a young boy with dark skin and short hair, smiling slightly. He is balancing a large orange basketball on top of his head. His hands are visible, holding the sides of the ball. The background is a soft, out-of-focus green, suggesting an outdoor setting. The lighting is bright and natural, highlighting the texture of the basketball and the boy's features.

“SPORT REMAINS A GREAT METAPHOR FOR LIFE’S MORE DIFFICULT LESSONS. IT WAS THROUGH ATHLETICS THAT MANY OF US FIRST CAME TO UNDERSTAND THAT FEAR CAN BE TAMED; THAT ON A TEAM THE WHOLE IS MORE THAN THE SUM OF ITS PARTS; AND THAT THE ABILITY TO BE HEROIC LIES, TO A SURPRISING DEGREE, WITHIN.”

Susan Casey,
Author and Editor of Sports Illustrated

«LE SPORT DEMEURE UNE GRANDE MÉTAPHORE DES LEÇONS PLUS DIFFICILES DE LA VIE. C’EST GRÂCE À LA PRATIQUE DU SPORT QUE NOMBRE D’ENTRE NOUS EN SONT VENUS À COMPRENDRE QUE LA CRAINTE POUVAIT ÊTRE APPRIVOISÉE; QUE DANS UNE ÉQUIPE, LE TOUT EST PLUS GRAND QUE LA SOMME DES PARTIES; ET QUE LA CAPACITÉ DE FAIRE PREUVE D’HÉROÏSME REPOSE, À UN DEGRÉ SURPRENANT, À L’INTÉRIEUR DE SOI.»

Susan Casey,
Auteure et éditrice de Sports Illustrated

AT THE HEART OF TRUE SPORT is the belief that good sport can make a great difference. Good sport—sport that is values based and principle driven—often happens on its own; but too often it does not. True Sport exists to help individuals, communities and organizations make certain good sport happens by design.

People know what good sport looks like. They feel the buzz of excitement. They witness the camaraderie amongst children of all shapes and sizes. And they see the group dynamics of sport—and the competition that's associated with it—bring individual behaviour, conduct and ethics continually into play.

True Sport recognizes that while good sport gives our kids joy, it also gives them opportunities to learn about themselves, about interacting with others and about the achievements and disappointments that are a natural part of life. These lessons take hold and ultimately extend into offices, factories and boardrooms when sport participants go to work. True Sport seeks to help people across Canada to always create sport experiences that will teach the right lessons, celebrating physical and ethical achievements.

True Sport exists to help individuals, communities and organizations make certain good sport happens by design.

Sport Pur existe pour aider les personnes, les communautés et les organisations à faire en sorte que le sport soit sain de façon délibérée.

AU COEUR DE SPORT PUR, il y a cette conviction que le sport sain peut faire une grande différence. Le sport sain – le sport qui est fondé sur des

valeurs et animé par des principes – se fait tout seul; mais trop souvent, cela ne se produit pas. Sport pur existe pour aider les personnes, les communautés et les organisations à faire en sorte que le sport soit sain de façon délibérée.

Les gens savent de quoi a l'air le sport sain. Ils ressentent le « buzz » de l'excitation. Ils sont témoins de la camaraderie parmi des enfants de toutes tailles et silhouettes. Et ils voient la dynamique de groupe du sport – et la compétition qui y est associée – mettre en jeu continuellement le comportement, la conduite et l'éthique de chaque individu.

Sport pur reconnaît qu'au moment où le sport sain procure du plaisir à nos enfants, il leur donne aussi l'occasion de s'instruire sur eux-mêmes, sur la façon d'interagir avec les autres et sur les réussites et les déceptions qui font naturellement partie de la vie. Ces leçons prennent racine et, en fin de compte, se transposent au bureau, à l'usine et autour de la table du conseil d'administration quand ceux qui pratiquent le sport se rendent au travail. Sport pur cherche à aider les gens partout au Canada à toujours faire vivre des expériences sportives qui vont enseigner les bonnes leçons, célébrer les réussites physiques et éthiques.

WHY TRUE SPORT? POURQUOI SPORT PUR?



WHAT IS TRUE SPORT? QU'EST-CE QUE SPORT PUR?



TRUE SPORT IS THE EFFECT of all seven True Sport principles present in sport in the right balance and proportion. True Sport is designed to give people the inspiration and means to leverage the many benefits of sport to instill character in our kids, strengthen our communities and increase our opportunities for excellence. It exists to not only create the right conditions for people to promote good sport in their community, but also to identify and connect with others looking to do the same.

There are many ways to be a part of True Sport, and our website (www.truesport.ca) provides a wide range of guidance, tools and programs to meet the diverse needs of...

- Sport Organizations
- Communities
- Schools
- Citizens
- Teams
- Facilities

LE SPORT PUR EST LA RÉSULTANTE DES SEPT PRINCIPES de Sport pur présents dans le sport dans le juste équilibre et la bonne proportion. Sport pur est conçu pour communiquer aux gens l'inspiration et les moyens de maximiser les nombreux bienfaits du sport, celui qui forme le caractère chez nos enfants, renforce nos communautés et accroît nos possibilités de tendre veers l'excellence. Sport pur existe non seulement pour offrir aux gens les bonnes conditions de promouvoir le sport sain dans leur communauté, mais aussi pour leur permettre de s'identifier et de se relier avec les autres qui cherchent à faire la même chose.

Il y a de nombreuses façons d'être partie prenante de Sport pur et notre site Web (www.sportpur.ca) offre un vaste éventail d'orientations, d'outils et de programmes pour répondre aux besoins les plus divers...

- des organisations sportives
- des communautés
- des écoles
- des citoyens
- des équipes sportives
- des installations sportives

TRUE SPORT PRINCIPLES

For a good sport experience to exist, the following seven principles must always be in play, in the right balance and proportion.

RESPECT OTHERS

Show respect for everyone involved in creating a sporting experience, both on the field and off. Win with dignity and lose with grace.

GO FOR IT

Always strive for excellence and rise to the challenge, but never at the expense of others. Discover how good you can be.

KEEP IT FUN

Find the joy of sport and have a good time. Keep a positive attitude and look to make a positive difference, on the field and in your community.

INCLUDE EVERYONE

Share sport with others, regardless of creed, ethnicity, gender, sexual orientation or ability. Invite everyone into sport to make it more meaningful for the whole community.

PLAY FAIR

Play honestly and obey the rules, in letter and spirit. Winning is only meaningful when competition is fair.

GIVE BACK

Always remember the community that supports your sport and helps make it possible. Find ways to show your appreciation and help others get the most out of sport.

STAY HEALTHY

Place physical and mental health above all other considerations and avoid unsafe activities. Respect your body and keep in shape.

RESPECTE LES AUTRES

Manifeste du respect à l'égard de quiconque est engagé dans la production d'une expérience sportive, tant sur l'aire de jeu qu'à l'extérieur. Gagne avec dignité et perds avec grâce.

INCLUS TOUT LE MONDE

Partage le sport avec les autres, sans distinction de croyance, d'origine ethnique, de sexe, d'orientation sexuelle ou d'habileté. Invite tout le monde à pratiquer le sport afin de rendre l'expérience sportive plus significative pour l'ensemble de la collectivité.

DONNE EN RETOUR

Souviens-toi toujours de la communauté qui soutient ton sport et contribue à rendre possible sa pratique. Trouve des moyens de manifester ton appréciation et d'aider les autres à tirer le maximum de leur expérience sportive.

VAS-Y

Efforce-toi de toujours tendre vers l'excellence et de t'élever à la hauteur du défi, mais jamais aux dépens des autres. Découvre à quel point tu peux être bon.

GARDE UNE BONNE SANTÉ

Place la santé physique et mentale au-dessus de toute autre considération et évite les activités non sécuritaires. Respecte ton corps et tiens-toi en forme.

FAIS PREUVE D'ESPRIT SPORTIF

Joue honnêtement et respecte les règles, à la lettre et dans leur esprit. La victoire n'a de signification que lorsque la compétition est honnête.

AMUSE-TOI

Prends plaisir à pratiquer le sport et trouves-y de l'agrément. Conserve une attitude positive et cherche à faire une différence positive, sur le terrain et au sein de ta communauté.

PRINCIPES SPORT PUR

Pour qu'existe une expérience de sport sain, les sept principes suivants doivent toujours être au jeu, dans le juste équilibre et la bonne proportion.

HOW CAN YOU MAKE A DIFFERENCE? COMMENT POUVEZ-VOUS FAIRE UNE DIFFÉRENCE?

LEARN MORE

Visit www.truesport.ca to more fully discover what True Sport is all about, who's involved and how it can help you create good sport experiences for your kids and community.

VOUS INFORMER D'AVANTAGE

Visitez le site www.sportpur.ca pour découvrir plus pleinement ce qu'il en est de Sport pur, qui y est impliqué et comment le mouvement peut vous aider à offrir des expériences de sport sain pour vos enfants et votre communauté.

EMBRACE TRUE SPORT

Declare your commitment to the True Sport Principles.

ADHÉRER À SPORT PUR

Déclarez votre adhésion aux principes Sport pur.

BRING TRUE SPORT TO LIFE

Use our guidance, tools and initiatives to participate in and/or offer a good sport experience.

DONNER VIE À SPORT PUR DANS VOTRE MILIEU

Utilisez nos orientations, nos outils et nos initiatives pour participer à des expériences de sport sain et/ou en offrir.

PROMOTE TRUE SPORT

Share the True Sport Principles and story with others, understanding that if we work together, we can enable good sport to make a great difference throughout Canada.

PROMOUVOIR SPORT PUR

Partagez les principes et l'histoire de Sport pur avec les autres, étant entendu que si nous travaillons ensemble, nous pouvons permettre au sport sain de faire une grande différence partout au Canada.



www.truesport.ca
www.sportpur.ca